

大漢公報

The Chinese Times

Printed & Published by The Chinese Freemason in Canada Publishers Limited
1 East Pender Street
Vancouver 4, B.C., Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
By The Chinese Freemason in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九八第卷四十三第報新) Thursday 3 August 1972 (Vol. 34 No. 89 Page 1)

零售每份	二毛
每月	六元
每季	十八元
半年	三十五元
全年	七十元
廣告費	另議

英政府保障生活必需品來源供應

英頒緊急法令

應付碼頭罷工

【倫敦三日路透電】英政府今日正式頒布一項實施廿八日的緊急法令，以保障在全國碼頭罷工進入第七日威脅之下，日用必需品的來源。此項非常時期緊急法令，將由今晚午夜開始生效。此為英政府自第二次世界大戰後，頒布過最嚴厲的緊急法令。

英政府各部現正與碼頭罷工工會進行談判，以期儘快達成協議。若談判無果，政府將採取更強硬的行動。

法戰艦調航大溪地

核子試驗可能結束

【巴黎三日路透電】由於法蘭西的行動，法政府今日宣佈，將調派兩艘核子試驗艦前往大溪地。此舉被視為法政府對核子試驗計劃可能結束的預示。

日本將與台北絕交

田中下週宣佈訪華

【東京三日路透電】日本外務省今日表示，日本政府正考慮與台北斷絕外交關係。此外，日本首相田中角榮將於下週訪問中國。

埃及已表示有興向英國購買軍械

【倫敦三日路透電】此間外交部官員今日表示，埃及已表示有興向英國購買軍械。此舉被視為埃及與英國關係改善的跡象。

南越前線英記者陣亡

【西貢三日路透電】據美軍發言人今日表示，一名英國記者在南越前線陣亡。此為自戰爭爆發以來，英籍記者在南越陣亡的第四人。

南越陸戰隊施圍攻

廣治城西激烈巷戰

【西貢三日路透電】南越陸戰隊今日對廣治城西地區施圍攻，展開激烈巷戰。南越軍隊已攻入該城，與北越守軍展開激烈戰鬥。

美參議院通過議案

斷絕今後越戰經費

【華盛頓三日路透電】美參議院今日通過一項議案，斷絕今後越戰經費。此舉被視為美國政府對越戰政策的重大轉變。

雲埠水街工廠火災

六人輕傷損失重大

【雲埠三日路透電】雲埠水街工廠今日發生火災，造成六人輕傷，損失重大。火災發生在下午三時左右，起火原因正在調查中。

埃及與利比亞聯合

兩國元首決定合併統治一年

【利比亞三日路透電】埃及與利比亞兩國元首今日宣佈，決定合併統治一年。此舉被視為阿拉伯世界邁向統一的重要一步。

港九海底隧道竣工

昨由港督剪綵通車

【香港三日路透電】港九海底隧道今日正式竣工，並由港督剪綵通車。此項工程歷時多年，對香港交通發展具有重大意義。

碼頭工潮恢復談判

全體工人昨日復工

【雲訊】雲高華碼頭工人因合約談判無果，昨日恢復談判。全體工人昨日復工，但罷工期間的工作量將受到影響。

雲島伐木工人罷工

投票時許多會員自離席

【雲訊】雲島伐木工人罷工，投票時許多會員自離席。罷工行動已進入第四天，雙方仍無進展。

西人遭劫被刺七刀

【雲訊】一名西人昨日在雲埠遭劫，被刺七刀。警方正在全力追緝兇手。

天千特區酒水加價

因運費工資均上漲

【天千三日路透電】天千特區酒水價格今日大幅上漲。此舉被歸因於運費及工資的普遍上漲。

本省衛生廳副廳長

任公職卅八年退休

【雲訊】本省衛生廳副廳長今日宣佈退休。該副廳長在公職崗位上工作了三十八年，為本省衛生事業做出了重要貢獻。

珠寶店被竊六千元

兩匪清晨械劫旅店

【雲訊】兩名男子於清晨在雲埠搶劫一家珠寶店，竊走六千元。此外，兩名匪徒在清晨械劫一家旅店。

四漁民在美領海捕魚

被控違法每保金萬元

【雲訊】四名加拿大漁民因在美領海捕魚，被控違法。每名漁民需繳納一萬元保金。

警拘青年上警車時

竟被刺傷疑兇落網

【雲訊】一名青年在警車上被刺傷，警方在追捕過程中將其逮捕。警方表示，該名青年涉嫌謀殺案。

漢記麵家

HON'S WUN - TUN HOUSE LTD.
 緬街五二四號 電話 682-9620

鮮蝦雲吞麵
 柱侯牛腩粉
 郊外油茶
 冷熱飲品
 空氣調節

營業時間：
 上午十一時
 至晚十一時
 (逢星期一休息)

國家無線電公司

NATIONAL TV & HI FI
 2125 Commercial Dr. 253-6636

代理 ZENITH

政府 文憑 技師 快捷 妥當

生活講座 (二一七)

果皮雜物窗外拋 這樣做法很不好

應由警務當局，分日，分區，從早到晚的加以監視，對拋東西的人，一批一批的加以重罰，然而這不是好辦法，明天我再講一件「汝丟我檢」的運動，大家發動起來，倒可能收到效果。

露乳露臀未違法 想來想去不明白

香港政府曾經採取行動撲滅黃禍。

最近有幾家酒家酒吧，實行無上裝招待，酒客，甚至報紙公然刊出露乳露臀的照片，女職員們看到了，已經喊出這是侮辱女性，但是喊聲，沒有下文。四月七日立法局會議席上，有一位立法議員，也提出了「一個查詢」，不知將來有無下文？

從我的立場來看，殊屬費解。但是政府方面竟有一個編譯表示：「香港並無特定法律禁止露乳露臀的婦女。在法律上沒有規定是犯罪行為，所以不考慮檢控。」這一個聲明，極為不明。證明這種酒吧是不會觸犯法律。

可卡因又成流行毒品

卅多年前，可卡因被打入地下，如當時的科爾。波特，就告訴苦道：「可卡因」的再抬頭，可以從一些數字看出，美海關在一年中緝獲四萬九千九百廿萬元的可卡因。大廠家如通用汽車公司，發覺他們的職位應徵者很多嗜此物，幾個大城市逮捕的私運和販賣可卡因的犯人數，也驟然上升。

卅多年前，可卡因被打入地下，如當時的科爾。波特，就告訴苦道：「可卡因」的再抬頭，可以從一些數字看出，美海關在一年中緝獲四萬九千九百廿萬元的可卡因。大廠家如通用汽車公司，發覺他們的職位應徵者很多嗜此物，幾個大城市逮捕的私運和販賣可卡因的犯人數，也驟然上升。

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理 伍偉權

對保險研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險人息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請電話接洽。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.

華人代理 QUON ENG
 2695 GRANVILLE ST.
 736-6637 Res: 324-2039

樓州廣

KWANGCHOW RESTAURANT
 251 E. PENDER STREET
 CHINATOWN, VANCOUVER
 TEL: 687-8501

正宗粵菜
 結婚禮餅
 精美點心
 喜筵壽酌
 晚飯宵夜
 豐儉隨意

舖花樹楓

MAPLE FLORISTS
 2525 ST. JOYNS ST.
 PORT MOODY, B.C.
 Phone: 939-5200 Res: 942-8312

四季鮮花
 喜慶花圈
 花籃花圈
 花籃花圈
 花籃花圈

JAY'S FURNITURE & APPLIANCES STORE

135 E. Pender St. Vancouver, B.C.
 685-0825 余惠傑 謝健文 876-3102

是必女皇 (Speed Queen)
 洗衣機皇之皇

館相桐

19 E. Pender St. 電話: 日 夜 8
 沖曬放大 又平又快
 護照相 二張二元
 彩色射印 每張廿三仙

院戲大氏邵

SHAW THEATRE
 TEL: 684-4732 號四五 街東士喜

平特價格，大宏效功，告廣片戲，幕銀登招

胡燕妮 金漢揚 帆金峰 主演

胡燕妮 金漢揚 帆金峰 主演

威發實業有限公司

Wakfield Associates, Realtors Ltd.
 何仲生
 Joleson C. S. Ho
 新地址: 5715 Joyce Rd. (41st & Joyce at Kingsway)
 185 E. Pender St. Van. 4, B.C.
 電話: Office 437-1107, 688-9848
 Residence 325-3885

▲高士定街近近街東區 325 萬二千元
 ▲威廉街近近街東區 25 萬二千元
 ▲東區士打街東區 25 萬二千元
 ▲東區士打街東區 25 萬二千元
 ▲東區士打街東區 25 萬二千元

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
 550 Main St. Vancouver 4, B.C.
 電話: 681-8531

國產皮拖: 質優皮革 上等輔料
 款式新穎 穿著舒適

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.
 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
 Tel. 684-4428

我們主顧們請注意
 減低成起見 你們的工作時間和
 新從香港大批運到
 長期供應 (歡迎遠近採購)

CANADA TRUST

收租管理
 各種生意
 投資地皮
 工商樓宇
 買賣房屋

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
 TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

社行旅人證公俠望黃

QUON H. WONG AGENCIES
 430 PENDER STREET EAST
 VANCOUVER 4, B.C.
 Office: 684-0938 Res: 733-3202

包機消息
 香港倫敦檳島集體或單人票
 每週開出樣樣可靠移民機票
 分期付款手續簡便歡迎查詢
 寫字樓設「億兆信託銀業」內
 辦公: 平日照常星期六下午一時半
 至五時

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
 PHON: 685-3935

利息空前最高
 定期存款 一年期 六厘
 活期存款 五厘



時宜

這位學人，當然不是賭運，而是他豐富的經驗，給他信心，對他所引的諺語：「早斯具舟，熱斯具裘」，這是經驗的結論，早不終於早，早之反為大，所以具裘，因之，有舟，有了裘，怕沒有用嗎？

同樣，既能以益，又而枯槁，則來不愛，早來不愁，時無窮，我之術亦無窮，即不然，一技之長，必有其用，所謂「不合時宜」，是指過時，反時，不是相偶然的時變，或事變，明人五難，一笑話，有人以釘錢為業者，

哀謝

先考謝樹寅字柳瑞周府君於一九七二年七月十三日病終於雷城醫院，享壽五十歲，即於同月十五日假葬於墳場，由家親戚友誼厚誼，謝花圈並親臨執紼，素車隨送，高誼隆情，均感此哀。

未亡人關氏
孤子振武 孤女麗珠 同泣謝

厚惠芳名 恕不稱呼

「賜儀」
周昌瑞二百元，周樹球三百元，樹勳一百元，樹澗一百元，樹堯，樹源，惠璋，惠敏，(以上每一百元) 達家五十元，瑞津姆合家五十元，關美崇二十元，關寶洲十元，關德倫十元，麥禮國三十元，周桃理二十元，周汝宏二十元，胡錦榮，黃守區，潘家母，周柏輝，周福錫，周天壽，(以上每一百元) 關文輝，黃榮榮，關寶成，關廣鐘，謝華安，周文深，周兆榮，周開潤，阮漢，關耀宗，(以上每一百元)

黃卓民，關崇初，周瑞碧，余順禮，周道翰，黃宇富，黃金傳，余瑞芳，葉美，周錫，馬開淵，關王庚，關榮，關勳賢，(以上每一百元)

余美洲，關勳美，關樹贊，胡樹芬，周厚家，關華泰，胡顯培，黃守理，余兆

格言
富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是真正受用。
富貴之於我，如秋風之過耳。
富貴，取可消，無富貴亦足。

金龍餐廳

264 East Hastings
電話：687-8438 687-8439

歡迎外賣 粥粉麵飯 點心甜品

海外華人男女友誼介紹中心。
歡迎來信詢問詳情。
FRIENDSHIPS GALORE
Box 2126, Burnaby 2, B.C.

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488 Economy Moving Co. Ltd.

「來車」
周開潤，周文輝，周天壽，周文深，黃兆恩，黃兆新，周福錫，周維沾，周錫，余兆安，黃宇富，周惠璋，阮漢，黃榮，謝華安，關廣鐘，關崇榮，周達家，胡錦榮，關樹贊，一黃福生，夫人，黃榮均夫人全二開華，周昌瑞，周樹球，周華煥，周惠，華人助互會
Mr. Murray Beer, Mr. & Mrs. Shushall Sears
各有差漏 希為見諒

中西禮品中心

EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發

供應 Gift Shop 古董舖 Grocery
什貨舖 飾物，精選名產 佛香角 彩色
木製竹製 紙製室內裝飾，歡迎
紙燈罩 Mobile 及各式風扇，歡迎
備批發。目錄及價目函索即寄

曹振興

JOHNNY CHOW
1107 McLEAN DR.
VANCOUVER, B.C.
電話：255-5559

政府合法牌照
專科修理水電煤氣喉等
工作精良，担保滿意，
價錢相宜，日夜應命。

CHINESE HERBS

226 LOUPE ST.
VANCOUVER, B.C. CANADA

內外各科 各種痛症
五淋五痔 各種氣症
婦科產後 各種雜症
跌打損傷 各種腫毒
包脫眼疾 各種眼疾
遺精白濁 各種淋症
包脫痔瘡 各種痔瘡
跌打刀傷 各種瘡毒
耳鳴耳聾 各種耳疾
哮喘氣喘 各種氣喘
頭痛牙痛 各種牙痛
手足麻痺 各種麻痺
腰酸背痛 各種腰痛
四肢無力 各種虛弱
百病皆備 藥到病除

月蓮花舖

Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B.C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

月蓮花舖
常備週年生花
接造結婚花球
特製結婚花圈
各種花牌花圈
價錢平廉 服務
為僑胞方便起
見特設代理處
片打街東一號一號
雲生

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
681-1030

陶陶酒家
大談小酌
悉從尊便

中醫張鴻和

中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓七一七片打街東
電話：二五四·式一〇七

跌打骨傷 風濕麻痺
風寒感冒 半身不遂
中風萎縮 口眼歪斜
風濕關節 手足無力
腰骨痠痛 疼痛不止
筋絡抽痛 步履艱難

LUCK SOUND

11 South Kaslo St.,
Vancouver, B.C. Tel: 253-6235

香港樂聲錄音
唱帶公司
新地址
入綫路汽車及家
庭式唱機，唱帶
口錄音 函詢即奉

聯興公司

RON HING CO.
227 KEEFER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
TEL 683-4918

本號代理
印度加厘
各種味粉
零售批發
一律歡迎

馳名鹿尾把補丸

為強健身體之寶

各國可能入口
鹿尾把補丸，能補血、強身、壯體、健胃、開胃、健脾、助消化、增進食慾、消除疲勞、改善睡眠、增加體力、延年益壽、男女老幼皆宜。

捷航旅行社

BLUERIRD TRAVEL SERVICE LTD.
166 E. Hastings, Van. 4,
電話 684-8638

香港來回
特價機票
六百四十元另有一年期暑期
及其它特別廉價機票，
詳情請面議或電洽。

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
842 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

長身絲苗米
特價發售
雙鳳牌
雙天牌

伍祥

進修醫學跌打科教師
專治：跌打、骨折、脫臼、扭傷、腰酸、背痛、手足、麻痺、小兒、疳積、傷風、咳嗽、跌打、損傷、跌打、損傷

雲坤天街四〇六
電話式五三〇八一五

李興捷

驗眼專家
安省滑鐵盧大學
畢業，專治：近視、遠視、老花、散光、斜視、弱視、眼疾、眼疾、眼疾

雲坤天街四〇六
電話式五三〇八一五

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績
茲以擴充校務聘請助教又因
積區改建是以遷於喜市定街
東三八六號電話六八四三
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

華和明公司

Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7268

新到
特製鋼侯鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀柔刀兩種

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-6683

總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票 樣樣都有
輪船火車票 樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
地址 1 片打街東 71 號 電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社 林國良 啟

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

香港 特價 飛機票
空前平賣
種類不壹
歡迎垂詢
請速定位

國信公司

WEAM-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244

新到
海味雜貨 罐頭糖菓
參茸藥材 紅棗蜜棗
家庭用具 瓷碗碟
藤器竹器 男女拖鞋
補腎佳品：正亞拉市架
海狗鞭 海狗丸

華和明公司

Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7268

新到
特製鋼侯鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀柔刀兩種

利源公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙糖糖發行
大小光顧一律歡迎
各式九號奇化街
近福街西邊牛欄街口

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-6683

總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票 樣樣都有
輪船火車票 樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
地址 1 片打街東 71 號 電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社 林國良 啟

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

香港 特價 飛機票
空前平賣
種類不壹
歡迎垂詢
請速定位

倚天屠龍記

不用跟他明槍交戰，只須在食物中偷下毒藥，別說他是盲人，便算他雙目完好，看得清清楚楚，也決不會疑心他與兒會帶人來害他，只是長齡點頭道：「這兒此計甚妙，只是我們朱武兩家，上代都是名門正派的俠士，向來不碰毒藥，便身帶毒藥，便也從不碰毒，到底要用什麼毒藥，使他服食時全不知覺，我可一教不通了。」

「你這毒藥，我多在中原行走，定然知曉，請他購買備便。」

武烈站起身來，拍了拍朱九真的肩頭，笑道：「這兒這毒藥，他回過頭來，張無忌看得清清楚楚，不由得吃了一驚，原來此人正是假扮他張無忌。」

朱九真道：「你叫我待候這小兒，這些日子來，吃的苦頭可真不小，等到那吐露自己的身份，怎地會給他們看破？」

張無忌心中一片混亂，「我從沒受過多少罪，每你取到屠龍刀後，我可要領小兒一刀殺死！」

張無忌聽了，心裏一驚，幾欲掙扎，隱隱約約聽得朱長齡道：「我們這般用巧計騙他，誘出金毛獅王的所在，那來已有不日，這小兒不但不聽人，我們殺了謝過，取得屠龍刀之後，將這小兒雙目刺瞎，留在冰火島上，也就是了。」

武烈道：「朱大哥就是心地仁善，不失俠義風流，」朱長齡嘆道：「我們這一步棋，實在也是情非得已，武二弟，我們出海之後，你們座船還跟在我後面，倘若太近，會惹起那小子的疑心，過份遠了，又怕失了連絡，倒怕公舟師，可得費神物色了。」

武烈道：「是，朱大哥想得真是周到。」

張無忌心中一片混亂，「我從沒吐露自己的身份，怎地會給他們看破？」

梁 紀經漢黃

電話 684-1754

Wong Horne Agencies Insurance Agents

441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險 各種火燭保險 買賣營業經紀 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

承接土木大小工程

新到大幫 冰霜明蝦

加泰興有限公司 TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada

電話 MU 4-1028

受多少罪，每你取到屠龍刀後，我可要領小兒一刀殺死！」

張無忌聽了，心裏一驚，幾欲掙扎，隱隱約約聽得朱長齡道：「我們這般用巧計騙他，誘出金毛獅王的所在，那來已有不日，這小兒不但不聽人，我們殺了謝過，取得屠龍刀之後，將這小兒雙目刺瞎，留在冰火島上，也就是了。」

武烈道：「朱大哥就是心地仁善，不失俠義風流，」朱長齡嘆道：「我們這一步棋，實在也是情非得已，武二弟，我們出海之後，你們座船還跟在我後面，倘若太近，會惹起那小子的疑心，過份遠了，又怕失了連絡，倒怕公舟師，可得費神物色了。」

武烈道：「是，朱大哥想得真是周到。」

張無忌心中一片混亂，「我從沒吐露自己的身份，怎地會給他們看破？」

周名紹

代填入息稅 會計辦事處

Richard M. Chow & Co.

606 East 18th Ave. Vancouver 10, B.C. 872-8471

寶寶公司 Paul & Paul Co.

175 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone: 681-7657

新到大幫 西德風扇，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，歡迎選購，目錄印備。

NOTARY PUBLIC Gordon W. Cusnyow 801 Main St. 遺囑 及辦理各項法律文件 代理買賣物業

益豐茶室 YICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: 682-1514

經濟時菜 雲吞粥麵 星期美點 龍鳳禮餅 目錄印備 函索即奉

馬君衰

專修各種電器 洗衣機 乾衣機 商業廚房設計 新舊電火 接換修理

快修可靠 收費特廉

電話：八七九、式七八五

廣珍

首飾 鑲鑽 補

684-3743 684-4822

HO INN CHOP SUEY

78 PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

地方清潔 服務週到 大宴小酌 豐儉隨意 備有光顧 無任歡迎

大藥房 MAIN DRUG LTD.

434 Main St. Vancouver, B.C. 舖街四三四號 電話 684-8634

專配西藥 各種補丸 沖晒咖啡 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

大平特平

男羊毛 內衫褲

電話 683-4929

明達

承接木工油漆 專做裝修門及現代化浴室 備有光顧無任歡迎

電話：六八八、五一八九

中醫余健漢

廣東中醫學院畢業 專治內傷及各種雜症 在香港五區工商會醫務顧問 由香港抵港高標準定症 佐治藥堂 2243A 余風采堂 2243A 電話：六八八、五一八九

昌修

承接泥水木工傢俬 承接大小工程 忠誠為僑胞服務 工作快捷妥當

電話：六八七、四〇九四

美味鮮

新邊麵飽

電話：八七式、〇三九

華華公司 KENWARD

481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C. 電話：684-8621

專修及修理各種電器 承接大小電力工程 務妥當，價格克己，保證滿意

建興建築公司

承接裝修 土木工程

電話：RF 8-9492

周愛權

精配各種超時眼鏡 蒙修整破爛之舊眼鏡

U. K. CHOW OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B.C. 電話 685-5938

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE

217 KEEFER ST. NW 6-1877

旅館生意出賣 此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，餘充銀期，意欲營斯業者請到吳國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。

吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行 The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver, B.C. Douglas & Pandora, Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢垂辦

香港皇后大道中一一二號 112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢垂辦

香港皇后大道中一一二號 112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

德深公司 DICKSAM LIMITED

324 Alexander Street Vancouver 4, B.C. 電話：681-8614

遠近交易 親芽菜 便捷妥當



香港馬路

和駱駝

以及那匹駱駝的來歷
和後來的下落，但到香港居然有過駱駝，這確實是一個有趣的掌故。

海參的故事

多產的鮑魚，是四種主要的名貴海味，且酒家筵席上不可缺少的原料，就是海參。

一般人請客，有時非用海參不可。尤其過新年和春節請客，必然要預備這一類的海味，不過，在這方面，本地人和外江佬的風俗習慣則有一點不同。本地人對於筵席，以翅席為最上，一盆紅燒大翅，這是這一類筵席的代表，就要在百元以上，而海參則是在百元之內，但在外江人眼中則不然，尤其在外江，他們看海參便比翅席名貴多了。最上等的海參是用燕窩，用燕窩做主菜，其次便是海參，魚翅反而是次要的，因為這原因，在香港海參的北方餚子所製的魚翅，時常受到本地食家的冷言讕笑，認為不是餚子野味，便是假場糊塗，這誠然是事實。但說到海參，則北方餚子用大海碗裝的紅燒海參，蝦圓海參，滷味和火候，則便以廣東人用海參製的烏龍吐珠名菜來比較。

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO.
Phone: 684-9936
434 Columbia St.
Vancouver 4, B. C.

專售名廠電器
電視、音響
電唱機、唱碟
音響帶、音響
修理、音響及
各種家庭電器
音響用品、音
響光顧、無任
歡迎。

訪英雄相命

何德如 相命
地址：溫哥華
電話：六八五、九〇六

O.K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七〇三
式五、〇三式六
單人床大平賣
廉價修理 T.V.
電視機、收音機、及各種無線電器

擴遷新址 北美洲針灸學院

梁覺立
4504 Fraser St.
Phone 879-3622
Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)
新址組成北美針灸學會與世界各地
針灸學術交流，已蒙政府批准立案

廠米方西大

五羊牌正絲苗米
最合饋館採用
請試嘗，請比較
埠各雜貨公司代理
卡城代理：
建生公司

亞洲園

ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST., VANCOUVER.
TEL: 682-6342

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由二毛半起。
點心部主理人：余森
晚飯酒菜 豐儉隨意
小茶每款由一元起，宴會茶席，每席由三十餘元起(足十位用)華麗禮堂可設五十席。
廚務負責人：周江
僑胞及社團惠顧 無任歡迎

CHUNG KUO YOKER HONG

154 E. Pender St.
Vancouver, B.C.

紅色補丸 每盒三元
消痔丸 每樽三元
皮膚止癢膏 每盒二元

榮卓公司

承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
登律歡迎

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-9888 或 872-8822 日夜應命
本號並有自己修理全部機件，請到
3722 Main St. 或 141 Commercial St.
陳列室參觀。Hilcrest Plumbing & Heating

Bank of Montreal

The First Canadian Bank
行銀可地滿

號八七一街東打片址新行支埠華
行之信最設最資
銀額足新備老格

購買家庭用具
請向本行商量
輕易付款辦法
利息相宜

切親外份 待招員華
備齊務服 民移顧照

材國：總經
Manager T. Mah
684-1357：話電

行發貨雜生萬廣

KWONG MAN SANG & CO.
234 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 2-3032

新到

陳皮檸檬李 瓦條仔
鮮紅蝦米 大中蠔鼓
茶薇蛋卷 日本排尤
金錢梅 金錢尤
杏仁露
沙爹醬

司公業實打片

Pender Realty & Insurance
Agencies Ltd.
627 MAIN ST., SUITE 2-1851
Vancouver, B.C.
第一號 FA 5-1844 查詢電話 325-7450 裝機式 325-3757

商業樓宇 各種樓宇
新舊房屋 大小柏文

▲ 買賣市定及田產業務符合法律程序
▲ 買賣市定及田產業務符合法律程序
▲ 買賣市定及田產業務符合法律程序
▲ 買賣市定及田產業務符合法律程序

館儀殯黨市暗

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

中醫陳式永祥

診治男婦兒科雜症方脈
診室：八五〇東二十三街
電話：八七四、一四四五

本人畢業於祖傳
曾在廣州、澳門
香港藥房三十餘
年專科針灸療法
專治：
半身不遂 手足麻痺
風濕痛症 哮喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B.C.
Phone 872-5544

本號專門油漆
車身，用焗爐
烘乾，并有各
項機件供應，并
快捷妥當，并
專門修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，保
免費估價。

東方花舖

Oriental Florists
2511 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449
電話 266-5159

本號專備
四季時花
盆花盆栽
花圈花籃
大小喜慶
結婚花球
禮儀花圈
各種名花
特製花圈
價錢克己
工誠精美
無任歡迎

廠麵華南

TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Pender St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

司公運搬安平

P. O. TRANSFER
218 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B.C.

代辦碼頭寄取行李貨物手
續，住屋傢俬，大小鋼琴
搬戶，大小箱櫃，銀行接運
棧房貯物，備有保險保障
工作週到，價錢克己。

電話 684-7677
夜間電話 874-7072
司理人林普安

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所

SING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話 682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機助理
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火。
免費估價，電話修理。
日夜應命。電話三五五三式求滿

五磅十札
花旗乾麵
雲吞乾麵
蒸肉炸麵
蒸肉炸麵
鮮香香皮
時春捲皮
和鮮蛋麵
手運餅仔

華仁蛋糕

中秋月餅

電話：六八一、八〇一七

津津有味譚

陳存仁

小兒病食品療法

小兒病食品療法，因藥上可能有的泥土附著，所以先仔細洗滌。再與紅棗同煲，或加甘草一錢，用作調味，亦可。這是有名的止汗茶劑，可惜有少許藥味，有的小兒不肯進服。

怎樣安排愉快旅行

文非

秋天是旅行的季節，人們都不願錯過這個機會，小朋友們也特別喜愛在這種時候結伴去旅行。這種旅行，為我們介紹的一些旅行應有的常識。

小兒疳積

小兒疳積，以小兒居多。古名「疳積」，今時則作「疳積」，或「疳積」。

新款男女假髮平賣

七二年新款假髮，無不備而不同，來歷代車各種款式，色澤定做，梳洗假髮，補髮片，新式頭花耳環等，歡迎參觀。

雅式洋服店

文華商號大式洋服，名廠衣料，質地優良，更身修製，款式新穎，工作精巧，價格相宜。

訃告

不幸華英等持眷無狀，家嚴諱安字仲平公府君，於八月廿日，在中央醫院仙逝，享壽八十八歲。

聞

林氏 媳婦林氏 華新 媳婦李氏 華新 媳婦李氏 華新 媳婦李氏

亞洲貿易有限公司

ORIENTAL TRADING CO. LTD.
9718 JASPER AVE. EDMONTON, ALTA. CANADA

美華酒樓

貨倉部：大量運到各種生鮮海鮮，水貨，即食麵，亞洲牌嘉禾牌長身絲苗白米，金山臘腸，經常平價推銷，零沽批發，無任歡迎。

酒樓部：正宗粵菜，川菜，喜筵壽壽，晚飯，宵夜，豐儉由人。

星期美點，粥粉麵飯，各式俱備與眾不同。

廚房部：由名廚李耀君主理
點心部：由名師朱垣基君主理
燒腊部：由名師袁植君主理
歡迎各界人士駕臨指導

代東

謹擇八月六日(星期日)下午二時舉行全加余風采堂第六屆懇親大會暨喬遷第廿一週年紀念典禮 恭請

各地風采堂及通訊處代表，列位馬氏世表謝氏世表，各昆仲姊妹姊妹親友等貴臨指示禮儀局勝榮幸同日午五時半假座亞洲園酒家真真薄酌 候

加拿大余風采堂同人敬約

Yee Fung Toy Society, 226 E. Georgia St. Vancouver 4, B.C.

浮水外衣工廠宜工人

有經驗女工數名，請到工廠面議。
Mitsung Spinnery Ltd. 510 Beauty St. 688-3386

宜廚及洗盤碗各一名

薪金從優，如意者請電話五五、五五五八洽。

宜僱唐廚一名

宜有經驗唐廚一名，如有意者請兩點後電話五八、八一、一洽商。

宜僱送殮工人

每星期五天，下午四點後電話 581-1111

翡翠樓新營業時間

本店由八月廿日起新營業時間如下：
星期一至星期六
每日上午十時至午夜十二時
星期日及下午十時至下午九時止
請諸君留意

宜僱中年華婦顧小孩

男小孩數名，我本人是教員職業，照顧孩童，每日由八時至四時，不須識講英語，洽商處：上午九時至下午四時。
Mrs. Mary Jones, 6330 Ontario St., 325-8485

宜僱經理髮匠

兼接髮者各一名，在下埔商業區理髮店
電話 681-8186, 736-2874 洽商。

宜人刺草拔紅蘿蔔

出現，有意者，請每天下午七時後與牛仔接洽。電話八七四、〇四四式、八七四、六式七式。

土庫睡房二間可分租

有廚，清潔，宜單身。電話：八七四、八三三七。

聯房出租

雙房雙浴室，包電火，煤氣。請電話式五、七、六〇。

中型菓舖自賣

請電話式五、四、三六四黃洽

賺錢餐館生意自賣

式樣新穎，附近大旅館，大柏文，大廳字樓，大酒樓，大百貨公司林立，環境美觀，有冷氣設備及自動餐器，座位百餘個，廚房設備新式齊全，並有自動滅火機，價值萬萬以上，只收九千九百元，現款七千成交，請面洽，恕不收電話。41, McKenzie St., New Westminster, B.C.

皇后餐館生意連實業

本人現因年老退休，而將生意出售，餐館連上有住屋，如有意欲經營者，請來洽商。本餐館主人啟
Queen's Gate, P. O. Box 123 Three Hills Alta.

合法入息屋平賣

位柏架夾多利街，兩層兩房兩廚房，大閣樓，土庫另有大房及浴室，隔一街位有巴士及學校，開價式萬六，陳宗怡八七四、式八八〇。或實事實業公司六八式、式五八四

宜中西廚二名

如有意者請電話七五、二八、一三
Centre Dining Box 1136, Fort St. John, B.C.

五年新屋自賣

位於乃街夾四十五街，樓上樓下共六睡房雙廚房，浴室及式大廳，因業主遠行急賣，電話式三五、八五七四

宜僱女工式名

做裁縫工作簽名 (Outter) 又製衣服，名到 Le Mar M.E., 54 E. Cordova St. 面議。

全間屋出租

式廳，四房，浴室，雙廚房，近學校，交通便利，在卡勒和羅漢十街東，晚七時至十時電話七三三、七三三式。

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS (Near Wansing)

八月一日至四日 星期二至星期五
晚上七時半放映
彩色寬銀幕武俠打鬥無上巨片
頭條好漢 陳鴻烈 江明 主演
本片絕招，窮出不盡，保證稱奇，連環金鑽，十字飛刀，狗激烈刺激

同場放映 彩色寬銀幕歌唱文藝巨片
天衣無縫 馮海 李花 主演
有線千里相會 無緣相對亦難合
A 適票價：成人一元五毛 學生一元五毛 小童五毛

利源興

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

新到大幫

鳳珠女界拖鞋
繡珠女童拖鞋
價廉物美 歡迎批發

中華大市場

MANDARIN FOOD MARKET
奇化街百九十九號 即中華大廈樓下
電話：687-9329

星期日照常營業 十時至五時半

李菓 三磅壹元
瘦猪肉 六毛九仙 壹磅
粟米油 八磅庄三元二毛九
廁紙 一包 七毛九仙

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501
1155 W. Pender St.
Vancouver 1, B.C.

鄭樹輝代理
Wayne C. F. Cheng

公司電話：685-7231
住家：228-9336

閣下將來幸福着想
本公司特設
各種人壽保險
意外和患病入息保障等
大學教育基金等等
不勝枚舉，如蒙諮詢
請即電，一律歡迎。

ROYAL PACIFIC MOTEL

661 BROADWAY, SAN FRANCISCO, CALIF. 94133
PHONE: 781-6661

僑胞：
歡迎來大埠渡假！
請住：
位在華埠 自動電話
彩色電視 停車利便
設備豪華 優待平價
華夏汽車旅館

